

**Food, Environment, Health and Nutrition of First Nations Children and Youth
(FEHNCY)**
**Alimentation, environnements, nutrition et santé des enfants et jeunes des Premières
Nations**



**Health, Lifestyle, and Substance
Use**

August 2024

**Santé, habitudes de vie et
consommation de substances**

Août 2024

Today's date: yyyy-mm-dd

Date d'aujourd'hui : jj-mm-aaaa

Community Researcher's First Name: _____

Prénom du chercheur communautaire : _____

1. GENERAL INFORMATION

1. INFORMATION GÉNÉRALE

Community number

- 14
- 15
- 16

Numéro de la communauté

- 14
- 15
- 16

Randomly assigned Household number: _____

Numéro du ménage attribué au hasard : _____

Participant's Identification number: _____

Numéro d'identification du participant : _____

1.2 Child's information

1.2 Information de l'enfant

Child's first name: _____

Prénom de l'enfant : _____

G1) What was the (child's name) sex at birth?
"Sex" refers to sex assigned at birth and is usually
categorized as female or male.

- Female

G1) Quel était le sexe de l'enfant à la naissance ?
Le « sexe » fait référence au sexe assigné à la
naissance et est généralement catégorisé comme
féminin ou masculin.

- Féminin

- Male
- Other
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

- Masculin
- Autre
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

G2) What is the child's gender?

A person's "gender" is how they identify internally and how they express this externally. Some people identify as a male, while others identify as a female. Others may identify as neither, both, or somewhere in-between.

- Female
- Male
- Non-binary/ third gender/ two-spirit
- Prefer to self-describe: _____
- 999 (Refused)

G2) Quel est le genre de l'enfant ?

Le « genre » d'une personne est la manière dont elle s'identifie intérieurement et dont elle l'exprime extérieurement. Certaines personnes s'identifient comme des hommes, d'autres comme des femmes. D'autres encore ne s'identifient ni à l'un ni à l'autre, ou se situent entre les deux.

- Féminin
- Masculin
- Non binaire/ troisième genre / bispirituel(le)
- Préfère s'autodécrire, veuillez préciser : ____
- 999 (Refus)

G3) Child's age: _____

G3) Âge de l'enfant : _____

2. GENERAL HEALTH

I would like to ask you some general questions about the child's health. By health, I mean not only the absence of disease or injury but also physical, mental, emotional, and spiritual well-being.

2. SANTÉ GLOBALE

J'aimerais te / vous poser quelques questions générales sur ta santé/la santé de l'enfant. Par santé, je veux dire non seulement l'absence de maladie ou de blessure, mais aussi le bien-être physique, mental, émotionnel et spirituel.

GH1) In general, would you say that the child's health is...?

- Poor
- Fair
- Good
- Very good
- Excellent
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

GH1) En général, dirais-tu / diriez-vous que ta santé/la santé de l'enfant est...?

- Mauvaise
- Passable
- Bonne
- Très bonne
- Excellente
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

2.1 Chronic conditions

GH2) Since birth, has your child suffered (now or in the past) from any medical condition that has required either investigations, treatment, surgery or being followed by a health professional like a nurse, doctor, physiotherapist, etc.?

Examples are allergies, asthma, diabetes, skin problems, developmental problems, etc.

- No -> Go to CC10
- Yes
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

I will go through a list of medical conditions we are specifically interested in.

Does the child have any of the following health conditions that were diagnosed by a health professional?

CC1) Allergies

- No
- Yes
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

If yes,

CC1a) What kind of allergies?

- Environmental (e.g. Animals, dust, pollens, etc.)
- Food
- Medicine
- Mould
- Other
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

2.1 Problèmes de santé chroniques

GH2) Depuis la naissance, est-ce que tu / l'enfant a(s) souffert (présentement ou dans le passé) d'un problème médical qui a nécessité des examens, un traitement, une intervention chirurgicale ou le suivi d'un professionnel de la santé comme une infirmière, un médecin, un physiothérapeute, etc. ?

Exemples : allergies, asthme, diabète, problèmes de peau, problèmes de développement, etc.

- Non -> Aller à CC10
- Oui
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

Je vais parcourir une liste de conditions médicales qui nous intéressent plus particulièrement.

Est-ce que tu / l'enfant présente(s) de l'un des problèmes de santé suivants qui a été diagnostiqué par un professionnel de la santé ?

CC1) Allergies

- Non
- Oui
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

Si oui,

CC1a) Quel type d'allergie ?

- Environnementale (animaux, poussière, pollen, etc.)
- Alimentaire
- Médicament
- Moisissure
- Autre
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

CC2) Asthma

- No
- Yes
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

CC2) Asthme

- Non
- Oui
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

CC3) Anemia

- No
- Yes
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

CC3) Anémie

- Non
- Oui
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

CC4) 3 or more ear infections

- No
- Yes
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

CC4) Trois infections des oreilles ou plus

- Non
- Oui
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

If yes,

CC4a) Has the child had tubes in his or her ears?

- No
- Yes
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

Si oui,

CC4a) Est-ce que tu / l'enfant a(s) eu ou a(s) des tubes dans les oreilles ?

- Non
- Oui
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

CC5) Hearing impairment

- No
- Yes
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

CC5) Problèmes d'audition

- Non
- Oui
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

CC6) Skin problems

- No
- Yes
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

CC6) Problèmes de peau

- Non
- Oui
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

If yes,

CC6a) What type of skin problems?

Select all that apply.

- Eczema
- Skin infection

Si oui,

CC6a) Quel(s) type(s) de problème de peau ?

Sélectionnez toutes les options qui s'appliquent.

- Eczéma
- Infection de la peau

- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

CC7) Diabetes

- No
- Yes
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

CC7) Diabète

- Non
- Oui
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

If yes,

CC7a) what type of diabetes?

- Type 1/Juvenile Diabetes
- Type 2
- Other, please specify: _____
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

Si oui,

CC7a) Quel type de diabète ?

- Type 1/Diabète juvénile
- Type 2
- Autre, veuillez préciser: _____
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

CC8) High blood pressure

- No
- Yes
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

CC8) Hypertension artérielle

- Non
- Oui
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

CC9) Other Medical Condition (e.g., kidney disease, heart disease, thyroid problems, epilepsy, developmental or learning difficulties such as ADHD and autism)

Do not list short-term illnesses such as pneumonia, isolated ear infection, urinary tract infection, gastrointestinal viruses.

- No
- Yes, please specify: _____
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

CC9) Autre problème médicale (ex. maladie rénale, maladie cardiaque, problème de thyroïde, épilepsie, difficultés de développement ou d'apprentissage comme le TDAH et l'autisme)

Ne mentionnez pas les maladies de courte durée telles que la pneumonie, l'otite isolée, l'infection des voies urinaires, les virus gastro-intestinaux.

- Non
- Oui, veuillez préciser: _____
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

CC10) Was your child ever diagnosed with tuberculosis?

- No
- Yes
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

CC10) Est-ce que tu / l'enfant a(s) déjà reçu un diagnostic de tuberculose ?

- Non
- Oui
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

If yes,

CC10a) What type of tuberculosis?

- Latent or Sleeping
- Active (in the past)
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

People who have LATENT or SLEEPING tuberculosis don't have any symptoms, but have been exposed to someone with TB, and they usually have a positive TB skin test. It is typically treated with 1 medication for 9 months. People who have ACTIVE tuberculosis have symptoms such as a chronic cough, fever, night sweats, and/or weight loss, and they usually have a positive TB skin test and an abnormal chest X-ray. It is typically treated with 3 medications for 6 months.

Si oui,

CC10a) Quel type de tuberculose ?

- Latente
- Active (dans le passé)
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

Les personnes atteintes de tuberculose LATENTE ne présentent aucun symptôme, mais ont été exposées à une personne atteinte de tuberculose et ont généralement un test cutané de tuberculose positif. Elles sont généralement traitées avec 1 médicament pendant 9 mois. Les personnes atteintes de tuberculose ACTIVE présentent des symptômes tels qu'une toux chronique, de la fièvre, des sueurs nocturnes et/ou une perte de poids et elles ont généralement un test cutané de tuberculose positif de même qu'une radiographie pulmonaire anormale. Elles sont généralement traitées avec 3 médicaments pendant 6 mois.

2.2. Respiratory Health (RH)

RH1) Did the child need extra medical care in the hospital or clinic immediately after birth?

- No
- Yes
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

If yes,

RH1a) What was the reason?

Select all that apply.

- Breathing problem
- Prematurity
- Other
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

RH1b) How many weeks old was the child at birth? _____ weeks.

Enter "888" for Don't Know, "999" for Refused.

2.2 Santé respiratoire

RH1) Est-ce que tu / l'enfant a(s) eu besoin de soins médicaux supplémentaires à l'hôpital ou à la clinique immédiatement après sa naissance ?

- Non
- Oui
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

Si oui,

RH1a) Quelle était la raison ?

Sélectionnez toutes les options qui s'appliquent.

- Problème respiratoire
- Prématurité
- Autre
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

RH1b) Quel âge/Combien de semaines avait l'enfant à la naissance ? _____ semaines.

Entrez « 888 » pour Ne sait pas, « 999 » pour Refus.

RH2) How many times has the child been hospitalized for 24 hours or more for a chest/respiratory illness, before the age of 2?

Enter "0" for never hospitalized, "888" for Don't Know, "999" for Refused.

If >0,

RH2a) What was the diagnosis?

- Asthma
- Bronchiolitis
- Bronchitis
- Croup
- Pneumonia
- Strep throat
- Whooping cough
- Other, please specify: _____
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

RH2b) Was the child transported outside the community for treatment?

- Yes
- No
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

In this section I will ask questions about current problems with the child's respiratory health, including coughing and wheezing.

RH3) Does the child have a runny nose while inside the house even when he or she doesn't have a cold?

For example: due to hay fever or seasonal allergies.

- No
- Yes
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

RH4) Does the child have a chronic cough between colds?

RH2) Combien de fois est-ce que tu / l'enfant a(s) été hospitalisé pendant 24 heures ou plus pour une maladie respiratoire, avant l'âge de 2 ans ? _____

Entrez « 0 » pour Jamais hospitalisé, « 888 » pour Ne sait pas, « 999 » pour Refus.

Si >0,

RH2a) Quel était le diagnostic ?

- Asthme
- Bronchiolite
- Bronchite
- Faux croup
- Pneumonie
- Angine streptococcique
- Coqueluche
- Autre, veuillez préciser : _____
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

RH2b) Est-ce que tu / l'enfant a(s) été transporté hors de la communauté pour recevoir des soins ?

- Non
- Oui
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

Dans cette section, je poserai des questions sur les problèmes actuels liés à la santé respiratoire de l'enfant, notamment la toux et la respiration sifflante (*wheezing*).

RH3) Est-ce que tu / l'enfant a(s) le nez qui coule à l'intérieur de la maison même lorsque tu/il/elle n'a(s) pas de rhume ?

Par exemple : à cause du rhume des foins ou des allergies saisonnières.

- Non
- Oui
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

RH4) Est-ce que tu / l'enfant a(s) une toux chronique entre les rhumes ?

- No
- Yes
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

- Non
- Oui
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

If yes,

RH4a) Is it a chronic wet/moist cough?

- No
- Yes
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

Si oui,

RH4a) Est-ce une toux grasse chronique ?

- Non
- Oui
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

RH5) Does the child ever wheeze?

Wheezing is a whistling sound while breathing.

- No ↪ go to next section
- Yes
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

RH5) Est-ce que tu / l'enfant a(s) parfois une respiration sifflante ?

Wheezing, c'est-à-dire un bruit de sifflement en respirant.

- Non → Passez à la section suivante
- Oui
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

If yes,

RH5a) Does the child have wheezing (i.e. whistling sound while breathing) *with* colds?

- No
- Yes
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

Si oui,

RH5a) Est-ce que tu / l'enfant a(s) une respiration sifflante en cas de rhume ?

- Non
- Oui
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

RH5b) Does the child have wheezing *between* colds?

- No
- Yes
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

RH5b) Est-ce que tu / l'enfant a(s) une respiration sifflante entre les rhumes ?

- Non
- Oui
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

RH5c) Does the child have wheezing when playing or exercising?

- No
- Yes
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

RH5c) Est-ce que tu / l'enfant a(s) une respiration sifflante en jouant ou faisant de l'exercice ?

- Non
- Oui
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

3. HEALTH BEHAVIORS (HB)

In this section, we will be talking about the time the child spends doing active and non-active leisure activities, followed by sleeping habits. This section should take about 5 minutes to complete.

3.1 Screen time

HB1) How many minutes per day does the child spend playing video games or using electronic media (watching TV, videos, texting, social media, surfing the internet, etc.)?

Please do not include time for surfing the internet for homework.

On a typical WEEKDAY? _____

On a typical WEEKEND DAY? _____

REMINDER:

1 hour= 60 minutes

2 hours= 120 minutes

3 hours= 180 minutes

4 hours= 240 minutes

5 hours= 300 minutes

3.2 Physical Activity

With the following questions, we want to estimate how active your child is during a typical week.

When answering the following questions, think about any activity that makes the child sweat a little and breathe harder than normal. This may include any activities the child does as part of his everyday life - at school, helping out around the house, to get from place to place, and for recreation, going on the land, etc.

3. COMPORTEMENTS DE SANTÉ

Dans cette section, nous parlerons du temps que l'enfant consacre à des activités de loisirs actives et non actives, puis des habitudes de sommeil. Cette section devrait prendre environ 5 minutes.

3.1 Temps d'écran

HB1) Combien de minutes par jour est-ce que tu / l'enfant passe(s) à jouer à des jeux vidéo ou à utiliser des médias électroniques (télévision, vidéos, textos, réseaux sociaux, Internet, etc.) ?

Veuillez ne pas inclure le temps consacré à la navigation sur Internet pour les devoirs.

Un jour de SEMAINE typique ? _____minutes

Un jour de FIN DE SEMAINE typique ?
_____minutes

RAPPEL:

1 heure= 60 minutes

2 heures= 120 minutes

3 heures= 180 minutes

4 heures= 240 minutes

5 heures= 300 minutes

3.2 Activité physique

Avec les questions suivantes, nous souhaitons estimer le niveau d'activité de l'enfant au cours d'une semaine typique. Lorsque vous répondez aux questions suivantes, pensez à toute activité qui fait transpirer un peu l'enfant et lui fait respirer plus fort que d'habitude. Cela peut inclure toutes les activités que l'enfant fait dans sa vie quotidienne - à l'école, en aidant à la maison, pour se déplacer d'un endroit à un

autre, pour ses loisirs, à l'extérieur, sur le territoire, etc.

HB2) In the past 7 days, how much time in total hours did the child spend participating in organized sports or physical activity with a coach or instructor?

- None
- Less than 1 hour
- 1 hour to less than 3 hours
- 3 hours to less than 7 hours
- 7 hours to less than 14 hours
- 14 hours or more
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

HB2) Au cours des 7 derniers jours, combien d'heures au total est-ce que tu / l'enfant a(s) passé à participer à des sports organisés ou à des activités physiques avec un entraîneur ou un instructeur ?

- Aucune
- Moins de 1 heure
- 1 heure à moins de 3 heures
- 3 heures à moins de 7 heures
- 7 heures à moins de 14 heures
- 14 heures ou plus
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

HB3) Excluding organized sports and physical activity, in the past 7 days, how much time in total hours did the child spend doing outdoor physical activity in their free time, such as biking, skating, gardening, playing ball, hunting, fishing?

- None
- Less than 1 hour
- 1 hour to less than 3 hours
- 3 hours to less than 7 hours
- 7 hours to less than 14 hours
- 14 hours or more
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

HB3) En excluant les sports organisés et l'activité physique, au cours des 7 derniers jours, combien d'heures au total est-ce que tu / l'enfant a(s) consacré à des activités physiques en plein air pendant son temps libre, comme faire du vélo, du patinage, du jardinage, jouer au ballon, chasser, pêcher ?

- Aucune
- Moins de 1 heure
- 1 heure à moins de 3 heures
- 3 heures à moins de 7 heures
- 7 heures à moins de 14 heures
- 14 heures ou plus
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

HB4) Excluding organized sports and physical activity, in the past 7 days, how much time in total hours did the child spend doing indoor physical activity in their free time, such as playing at home, playing at an indoor play centre or working out at home or at a gym?

- None
- Less than 1 hour
- 1 hour to less than 3 hours
- 3 hours to less than 7 hours

HB4) En excluant les sports organisés et l'activité physique, au cours des 7 derniers jours, combien d'heures au total est-ce que tu / l'enfant a(s) passé à faire de l'activité physique à l'intérieur pendant son temps libre, comme jouer à la maison, jouer dans une aire de jeux intérieure ou s'entraîner à la maison ou dans une salle de sport ?

- Aucune
- Moins de 1 heure

- 7 hours to less than 14 hours
- 14 hours or more
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)
-

- 1 heure à moins de 3 heures
- 3 heures à moins de 7 heures
- 7 heures à moins de 14 heures
- 14 heures ou plus
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

3.3 Sleep

HB7) How many hours does the child usually sleep at night? _____

If child is 3 to 5 years of age,

HB7a) How many hours does the child usually nap during the day? _____

3.3 Sommeil

HB7) Combien d'heures est-ce que tu / l'enfant dor(t)(s) habituellement la nuit ? _____

Si l'enfant est âgé de 3 à 5 ans,

HB7a) Habituellement, pendant combien d'heures est-ce que l'enfant fait la sieste durant la journée ? _____

3.4 Changes to the diet

CD1) In the past month, did you/the child make changes to the diet (e.g., eating more or less of a certain food or avoiding certain foods)?

- No
- Yes, due to diagnosis of health problem (e.g., diabetes, celiac, lactose intolerance)
- Yes, for weight loss
- Yes, to eat healthier

3.4 Modifications dans l'alimentation

CD1) Au cours du dernier mois, avez-vous modifié votre alimentation (par exemple, en mangeant plus ou moins d'un certain aliment ou en évitant certains aliments) ?

- Non
- Oui, en raison du diagnostic d'un problème de santé (par exemple, diabète, maladie cœliaque, intolérance au lactose)
- Oui, pour perdre du poids
- Oui, pour manger plus santé

3.5. Breastfeeding

BF1) Was the child ever breast-fed?

- No
- Yes
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

3.5. Allaitement

BF1) Est-ce que tu / l'enfant a(s) déjà été allaité?

- Non
- Oui
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

4. SUBSTANCE USE (for youth aged 12-19 years old, if community wants it)

This final section will focus on smoking, drinking and drug use.

4.1 Smoking

I will now ask some questions about smoking. When I use the word 'cigarette', it also includes cigars and pipes.

SM1) In the past 12 months, have you smoked cigarettes or e-cigarettes?

- I never smoked
- I have smoked before, but not in the last year
- Less than once a month
- A few times per month
- A few times per week
- Yes, I smoke daily
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

SM2) Most of the time, do you smoke cigarettes or e-cigarettes?

- Cigarettes, cigars or pipes
- E-cigarettes or vapors
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

4.2 Drinking

I will now ask some questions about drinking alcoholic beverages. When I use the word 'drink', it means:

4. CONSOMMATION DE SUBSTANCES (Pour les jeunes de 12 à 19 ans, si la communauté le souhaite)

Cette dernière section abordera la consommation de tabac, d'alcool et de drogues.

4.1 Tabagisme

Je vais maintenant poser quelques questions sur le tabagisme. Lorsque j'utilise le mot « cigarette », cela inclut également les cigares et la pipe.

SM1) Au cours des 12 derniers mois, as-tu fumé des cigarettes ou des cigarettes électroniques ?

- Je n'ai jamais fumé
- J'ai déjà fumé, mais pas dans la dernière année
- Moins d'une fois par mois
- Quelques fois par mois
- Quelques fois par semaine
- Oui, je fume tous les jours
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

SM2) La plupart du temps, fumes-tu des cigarettes ou des cigarettes électroniques?

- Cigarettes, cigares ou pipe
- E-cigarettes ou vapoteuses
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

4.2 Alcool

Je vais maintenant poser quelques questions sur la consommation de boissons alcoolisées. Quand j'utilise le mot « boisson », cela signifie :

- one bottle or can of beer or a glass of draft
- one glass of wine or a wine cooler
- one drink or cocktail with 1 ½ ounces of liquor.

DK1) In the past 12 months, how often did you drink alcoholic beverages on average? Please select the answer that best describes your habits.

- Never drank alcohol
- I have drunk alcohol before, but not in the past year
- Less than once a month
- A few times per month
- A few times per week
- Every day
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

If drunk in the past 12 months,

DK2) In the past 12 months, how often do you have 5 or more alcoholic drinks on one occasion?

- I never had 5 or more alcoholic drinks on one occasion
- I have had 5 or more alcoholic drinks on one occasion before, but not in the past year
- Less than once a month
- A few times per month
- A few times per week
- Every day
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

4.3 Cannabis

I will now ask some questions about the use of cannabis, also known as marijuana, hash/hashish, grass, weed. I would like to

- Une bouteille ou une canette de bière ou un verre de bière en fût
- Un verre de vin ou un *cooler* au vin (vin panaché)
- Une boisson ou un cocktail avec 1 ½ once de spiritueux.

DK1) Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence as-tu bu des boissons alcoolisées en moyenne ?

Sélectionne la réponse qui décrit le mieux tes habitudes.

- Je n'ai jamais bu d'alcool
- J'ai déjà bu de l'alcool, mais pas dans la dernière année
- Moins d'une fois par mois
- Quelques fois par mois
- Quelques fois par semaine
- Tous les jours
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

S'il a bu au cours des 12 derniers mois :

DK2) Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence as-tu bu 5 boissons alcoolisées ou plus en une seule occasion ?

- Je n'ai jamais bu 5 boissons alcoolisées ou plus en une seule occasion
- J'ai déjà bu 5 boissons alcoolisées ou plus à une occasion auparavant, mais pas au cours de la dernière année
- Moins d'une fois par mois
- Quelques fois par mois
- Quelques fois par semaine
- Tous les jours
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

4.3 Cannabis

Je vais maintenant poser quelques questions sur la consommation de cannabis, également appelé marijuana, hash/haschich, herbe,

remind you that everything you say will remain strictly confidential.

CN1) In the past 12 months, how often have you used or tried cannabis?

- I have never used cannabis → Go to SU8
- I have tried or used cannabis before, but not in the past year
- Less than once a month
- A few times per month
- A few times per week
- Every day
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

If cannabis was used in the past 12 months,

CN2) How did you use it?

Select all that apply.

- By smoking it
- By vaping it
- By eating/drinking it
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

CN3) How old were you when you first used or tried cannabis?

Age in years: _____

Enter "888" for Don't Know, "999" for Refused.

4.4 Other drugs

SU1) During the past 12 months, have you used or tried any other substances such as cocaine, amphetamines, ecstasy, gas, opioid?

- No
- Yes
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

weed. Je tiens à te rappeler que tout ce que tu diras restera strictement confidentiel.

CN1) Au cours des 12 derniers mois, combien de fois as-tu consommé ou essayé du cannabis ?

- Je n'ai jamais consommé de cannabis
- J'ai déjà essayé ou consommé du cannabis, mais pas au cours de la dernière année
- Moins qu'une fois par mois
- Quelques fois par mois
- Quelques fois par semaine
- À tous les jours
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

Si du cannabis a été consommé au cours des 12 derniers mois,

CN2) Comment l'as-tu consommé ?

Sélectionne toutes les options qui s'appliquent.

- En le fumant
- En le vapotant
- En le mangeant/Dans une boisson
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

CN3) Quel âge avais-tu lorsque tu as consommé ou essayé du cannabis pour la première fois ?

Âge en années : _____

Entrez « 888 » pour Ne sait pas, « 999 » pour Refus.

4.4 Autres drogues

SU1) Dans les 12 derniers mois, as-tu consommé ou essayé d'autres substances telles que de la cocaïne, des amphétamines, de l'ecstasy, des gaz, des opioïdes ?

- Non
- Oui
- 888 (Ne sait pas)

- 999 (Refus)

If yes,

SU1a) Which substance?

Select all that apply.

- Cocaine (coke, snow, crack, freebase)
- Amphetamine/methamphetamine (speed, peanut, crystal, meth, ice)
- Ecstasy (E, STC, X)
- Solvents (glue, gasoline, propane)
- Hallucinogens (PCP, LSD, acid, mushrooms, mescaline, special K)
- Opioids (fentanyl, heroine, smack, crack, morphine, codeine or methadone) other than for medical purposes
- Injection drugs (any sorts)
- Sedatives or sleeping pills (Ativan, Valium, Serepax, Rohypnol) other than for medical purposes
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

SU1b) How often (substance selected)?

- Once or twice
- A few times per month
- A few times per week
- Every day
- 888 (Don't know)
- 999 (Refused)

Si oui,

SU1a) Quelle(s) substance(s) ?

Sélectionne toutes les options qui s'appliquent.

- Cocaïne (coke, neige/snow, crack, freebase)
- Amphétamine/méthamphétamine (speed, peanut, crystal, meth, ice)
- Ecstasy (E, STC, X, MDMA)
- Solvants (colle, essence, propane)
- Hallucinogènes (PCP, LSD, acide, champignons/mush, mescaline, special K)
- Opioïdes (fentanyl, héroïne, smack, crack, morphine, codéine ou méthadone), autre qu'à des fins médicales
- Drogues injectables (toutes sortes)
- Sédatifs ou somnifères (Ativan, Valium, Serepax, Rohypnol), autre qu'à des fins médicales
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)

SU1b) Dans le 12 derniers mois, à quelle fréquence (substance sélectionnée) ?

- Une ou deux fois
- Quelques fois par mois
- Quelques fois par semaine
- À tous les jours
- 888 (Ne sait pas)
- 999 (Refus)